伍賡勳翁歡讌親友

雲埠伍賡勳翁之次子德臻君。依照移民新例。取香港黃日修翁之侄女金鳳小姐。來此結婚。於昨十九日下午五時半。在竹林園酒家敬治喜酌十八席。歡讌親友。嘉賓中有黃恭禧。黃湖衍。黃淵偉。黃景仁。黃寄生。袁炳。伍時遐。伍澤濂。伍高勳。伍于贊等。席間由伍善予代表主家宣佈宴會旨趣。及答謝諸親友惠送禮物之盛情。乃請中華總會館黃文甫君演講。對于新移民例能取新娘來加結婚之利益。發揮盡致。並吉語祝賀。因從簡畧。未多請名流發揮。介紹黃日修翁起立。與衆相見。隨即出菜。各人開懷暢飲。在酒闌飽飫之餘。叠翁偕新郎。叠姑偕新娘。先後勸酒敬柹奉茶。禮儀彬彬。叠翁因感中華總會館之恩惠。同時樂捐抗例費二十元。交與黃文甫君轉遞云。

公共汽車司機將改穿新制服

卑詩電火公司。公共汽車之司機。將改穿灰藍色之制服。

該公司現已招人車一千三百五十套制服。每套有帽。襯衣。及領帶等。雲埠。北雲。二埠及域多利等各埠公共汽車司權。均將改穿該公司規定之新制服云。

★　★　★

○靚屋出賣

五年新建塗灰單層屋內有睡房三个位在二八六三號第五十四街東風景秀麗取價一萬五千九百元週末下午二時至四時七時至九時歡迎參觀請與 Art Bryan YOrk 7764 在電話洽商

○五房靚屋出賣

此屋位在布辣威街東二零二八號內有靚房五个靚土庫電爐煖氣硬木地台東房及靚花園接近各交通汽車下午二時至五時歡迎參觀請與 Ann Keefer EM. 8555 HA. 9337 在電話洽商。

Angus Mac Kay Realty

○夫李沙街角什貨店出賣

連實業取價式萬壹千元，梁牛與式千五百元存貨在內，樓上有五房間柏文組，全部三合土土庫，熱水暖汽，因病迫要出賣，電話 Art Bryan, YO. 7764 洽商。

Macdonald Realty Ltd. 2714 Kingsway DE. 8021

○馬有爲鳴謝啓事

啓者弟日昨偕眷由列姐埠到來雲埠觀光荷蒙諸昆季戚友世誼等厚禮招待懇懃有加並次第餉以瑯筵飲和食德私衷感級弟現已匆匆回埠未遑一一踵門拜別抱歉良深謹綴數言藉鳴謝忱

○關同福謝啓

敬啓者弟於去歲四月十四日在跑路街被西人汽車撞傷當時車入中央醫院調理在院期間荷蒙民治黨達權社昆仲與各界親朋戚友常臨慰問贈與生花香烟菓餌殊深感激現以畧癒在家休養未遑一一登門叩謝謹綴數言藉表盛意并祝各位　康健

○大靚柏文樓宇出賣

▲可獲分八息之投機事業

此柏文樓有職房十一組，內有一睡房及兩睡房，頂樓有三睡房，每組均配有（古羅市里）霜柜，（摩勿）煖爐，洗衣機，乾衣機，（英路威頓）地毡，車房及停車處，并一切須要的用具，無不齊備，所有住客，均是成年人，地位優異，風景秀麗，此實業包令君滿意，取價九萬五千元，組期低便，先交四萬元，便能交易，如意者請與特權經紀 Jimmy Washington PA. 3577 PA. 5969 在電話洽商。

R. V. Winch & Co. Ltd. 650 Howe St. Est. 1860

○餐館生意出賣

本餐館在喜市定東街八百七十四號接近工場如有梓里欲營斯業者請來面議價銀相宜

本餐館主人啓

氏偉選
宜得選

Vote Right
Vote White

ON JUNE 10　六月十日

WHITE, CYRIL X

區中埠雲爲白告此
載登所部總黨託信會社

○吳北海鳴謝啓事

啓者，弟此次偕眷由列必珠埠到來雲高華埠觀光，荷蒙鐵城崇義總會，中山隆鎮同鄉會，暨各宗親戚友世誼等，懇懃照拂，導遊名勝，並紛紛以盛筵欵待，既醉我以酒，復飽我以德，雲情海誼，感篆五中，弟等現已匆匆回埠，未遑一一踵門叩謝，殊深抱歉，謹登數言於報端，聊作話別，并伸謝悃。

懋盛坎藥房
及各藥房均有發售

男女合用保藥 Golden Wheatol Compound No2 能培養虛弱之人保血開胃實是良保劑　每樽五元

風濕或腦炎痛背痛或四肢痛請用 Golden Headache & Pain Tablets 2 (H P2 頁有效　百粒叁元

胃部不舒服，胃酸，胸口不自然請用 Golden Stomach Tablets 敏捷功效　五十粒壹元。百二粒式元。三百粒五元

○鳴謝啓事

本總會於五月十二日舉行四十三週年紀念慶典荷蒙領事長官全加中華總會館本埠僑團代表暨域卡兩支會兄嫂親朋好友駕臨助慶指示禮儀鴻詞勗勉祝詞祝電頌賀並惠賜隆儀生花菓品同人等拜領之餘莫名感激謹登數言聊申謝忱簡畧不週諸維諒察

雲埠鐵城崇義總會同人謹謝

○簡崇澤出院謝啓

弟因睡体違和，於上月曾入中央醫院調理，得蒙中國洪門民治黨駐雲埠支部雲埠達權社，鐵城崇義會，華人長老會及親朋戚友，時派代表到院探問，慰贈香烟生菓生花等物，不勝感謝，今幸已痊愈出院，奉醫生命在家休養，故特登報致謝。

實業投資家勿錯過良機

兩間屋一間舖，舖尾及樓上可供大家庭居住，僅取價式萬零五百元。

優点—㈠毗連華區出入利便㈡地位適宜，出租生息，不愁無人賃。㈢屋契兩張，買後屋主自居一間，其餘可轉手再賣。㈣取價低廉，銀期可商量。僑胞如有房屋樓宇生意出賣敬希通知爲盼

利財實業公司代理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125
住宅 CE 5743

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.

咖啡濕出賣

位於商業區，好架撐，有三十幾座位，好生意，現下該西人業主因人力不足，急賣，舖租七十元，有三年批，價銀三千五百元（一千三百五現銀餘供銀期）

▲本公司有好多殮館樓宇等出賣

雜貨舖出賣

位於新住宅區獨市生意平租有批舖後有地方住新架撐每日上午九時開門至下午八時好生意價銀六千六銀

菓仔濕連實業

新一層樓，前面係雜貨舖，舖後有新式兩個鬬房住宅，每日有百幾銀生意，好架撐，生意連實業，共賣式萬二千元，只需一萬五千元現銀，餘充銀期。

住屋出賣

近唐人街五百號部洛，五個房，五年新，有紅毛坭土庫，煖氣爐，有車房，價錢相宜，只需五千銀現銀，餘充銀期。

住屋出賣

離唐人街不甚遠，六個房，兩層樓，市德哥屋，有紅毛坭土庫，煖氣爐，有車房，價銀八千五百元，可充銀期

本公司有好多新舊屋出賣離唐人街不遠

柏文出賣

磚樓，樓上柏文，樓下舖，街角位置，每年總收入五千幾銀，有土庫，價銀三萬六千五，可充銀期。

莫氏實業貿易有限公司
雲埠：麗街五三九號
電話：MA 九六式一
號間 KE 三九壹二R

選再請
黨由自
人選候區中埠雲
長部防國
生先弘金

活生善改力盡胞僑們我爲曾去過他位地及
利福謀胞僑爲力努當更來將
票一選投他護擁致一友華請
置位個一第上票舉選的你 在字名的他

CAMPNEY - Hon. RALPH　X

良濟藥行

LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

有風必驅　有痛必止
驅風萬靈油　買一送一
由五月廿日起至六月廿日止
歡迎代理，另有優待

(專)(營)　各江藥材　名家丸散
配方製丸　工作精良
司理　劉社錄

新到應市貨品

去頭凍蝦　大量紅豆
鮮肥蜆魚　發芽綠豆
鮮獅頭魚　雪白芝蔴
各種鹹魚　花旗糯米
紅黃咸蛋　裹粽竹葉

利發貿易行

華商

LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105　MA 8950
456 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

○雷根爲請補辦選舉登記敬告僑胞

敬啓者全加大選定六月十日舉行，查中區僑胞依時登記者固多，惟仍未辦者亦復不少，今爲求表現我全僑力量，並重視選政計，特定期舉行最後補辦登記手續，請即移玉前來按照下列各項辦理，則公私不勝感激矣。

㈠凡住在中區之男女僑胞，年齡在廿一歲以上，前未有辦理選舉登記手續者請即補辦，僅填報姓名，地址，需時祇兩分鐘便算完妥，在補登期內，仍不登記者即無選舉權。所謂「中區」地方，包括下列街道

一，由市但厚公園至加慈都拉 From Stanley Park to Glen Dr.

二，由一街至巴辣灣 From 1st Ave. to Burrard Inlet.

㈡補辦登記日期如下，五月廿三日（星期四）五月廿四日（星期五）五月廿五日（星期六）

㈢補辦登記處：一，自由黨中區辦事處（片打街壹叁五號即廣裕隆原址）

二，中華總會館（片打街一〇八號）

㈣中區投票時間，六月十日

自由黨駐華區主任雷根敬告

永明人壽燕梳公司啓事

WILLIAM S. MAH
Sun Life Assurance Co. of Canada
Calgary Branch -- Calgary, Alberta
Phone Off. AMherst 61051　Res. 895323
卡城代理人馬光銓照玉

啓者弟承永明人壽燕梳公司委爲代理經紀，業已多年，過去荷蒙各界男女僑胞，留心賜顧，成績昭著，萬分感謝，茲爲利便僑胞起見，特登載報端，如僑胞欲購燕梳，或已購而欲增多購者，可用函或由電話，按址通知，弟當即登門領教，並將燕梳利益處詳細說明，務使滿意。

◎片市魯別大屋出賣

搭食大屋一間內有及房六個單房四個另有三个房爲業主自用有訂全年合同之可能如意者請照下列接洽

Mrs. Dodd　1865-7th Ave.
Prince Rupert, B.C. 電話 3850

○殮館出賣

此殮館內有殮位七十七个年中除清費用可賺六千五百元可能續五年批取價五千七百五拾元如意者請於晚間與 Dan Herb BA. 3660 電話洽商

Hugh M. Fraser Ltd.
327 Seymour St. PA. 9351

蓮花大旅店

華高雲大會加
唯一華人旅業機構

附設服務部
招待僑眷轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問飢

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 PA. 9541　每日每房租價二元起

百老滙旅店

101 E. HASTINGS ST.
電話 PA 3445

◎莫抓○用新靈驗藥水

PELPURA LOTION 標普萊藥水，專醫爛脚趾罅，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此藥清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之慮，不須用布繃護，一試便知功効，每壹料四五毫及式四五毫，C.O.D. 加毫半

藥房在地下層
J. P. KELLY,
736 Granville St.
Vancouver, B.C.

雲埠秘書賽路餐館

B. C. Royal Cafe
61 E. Pender St. Vancouver. B. C.
Phone PA. 3953

(招牌大麵　退還運費)
◀鳳凰大本營▶